

# La Traviata (Giuseppe Verdi)

---

## Els personatges

Violetta Valéry	cortesana
Alfredo Germont	amant de Violetta
Giorgio Germont	pare d'Alfredo
Flora Bervoix	amiga de Violetta
Marquès D'Obigy	amant de Flora
Baró Douphol	protector de Violetta
Annina	criada de Violetta
Dr. Grenvil	metge de Violetta

## On transcorre l'acció

L'acció se situa a París, a mitjans del segle XIX.

El primer acte passa durant el mes l'agost, el segon, el gener i el tercer, el febrer.

## Acte primer

París, a la casa de Violetta Valéry, una cortesana amant del Baró Douphol.

Se celebra una festa, durant la qual Gaston presenta Violetta al seu amic Alfredo Germont. Violetta proposa un brindis al nouvingut. Tots els convidats s'hi afegeixen.

Els convidats passen a un altre saló per ballar. Poc després, Violetta sent les traces de la malaltia, la tuberculosi, que comença a rosegar-la per dins i s'aparta de la festa. Alfredo va a trobar-la i li declara l'estima des de fa un any. Violetta li dona una flor i demana a Alfredo que torni l'endemà, el temps que tardarà a marcir-se la flor.

Violetta, sola, es debat entre viure  
al costat d'un home que l'estima de debò  
o seguir amb la vida que ha dut fins ara, festiva i desenfrenada,  
on no hi han faltat la beguda i les joies.

Per la finestra li arriba la veu d'Alfredo  
que li repeteix les paraules d'amor.  
Tot i que dubta, decideix finalment  
que vol una vida lliure de lligams amorosos.

### **Acte segon**

Ha passat un temps.  
L'acció ens situa al camp, als afores de París,  
on Alfredo ha llogat una casa per allunyar Violetta  
de la vida frívola de la ciutat  
i també per aconseguir que la seva salut millori.

Alfredo ha d'anar a París per aturar la venda d'objectes  
que, sense ell saber-ho,  
Violetta havia empenyorat per mantenir el seu nivell de vida.

Quan Alfredo ha marxat,  
Violetta rep la visita de Giorgio Germont, el pare d'Alfredo,  
que li explica que la relació que manté amb el seu fill  
està creant problemes a tota la família.  
La germana d'Alfredo s'ha vist forçada  
a trencar el compromís de noces amb el seu promès,  
a causa d'aquesta relació que consideren escandalosa.  
Giorgio li demana a Violetta que deixi Alfredo.

El sacrifici que li demana és molt dolorós,  
però finalment Violetta accedeix a anar-se'n  
per no perjudicar el seu amant.  
Abans de marxar li deixa una carta  
on li diu que ha decidit tornar a la seva antiga vida mundana, a París.

Quan Alfredo torna, troba el seu pare,  
que el consola i li proposa que torni amb ell.  
Però Alfredo decideix anar a París per recuperar Violetta.

La segona escena transcorre a la casa de Flora Bervoix,  
amiga de Violetta. S'hi celebra una festa.  
Gitanes i matadors ballen mentre el cor entona cançons disbauxades.

Violetta reapareix, trista però amb el seu antic amant, el Baró Douphol.  
També hi arriba Alfredo, disposat a enfrontar-se amb Douphol  
a la taula de jocs. El jove guanya les partides de cartes  
i es declara afortunat en el joc i desgraciat en l'amor.

Quan aconseguix quedar-se a soles amb Violetta,  
li retreu que l'abandonés.  
La jove es mostra esquiva i li dona tota mena d'excuses.  
Fins i tot confessa estimar Douphol.

Endut per l'odi, Alfredo crida els convidats  
i llença els diners que ha guanyat damunt de Violetta  
en agraïment pels "serveis prestats".  
Els presents s'indignen  
i de sobte irromp a la festa Giorgio Germont,  
qui retreu a Alfredo la seva actitud.

Violetta, humiliada, es desmaia en braços de Flora.  
Douphol desafia Alfredo a un duel.

### **Acte tercer**

Una habitació freda i buida,  
ocupada només per un llit on jeu Violetta.  
L'assisteix la cambrera Annina i el Doctor Grenvil.

Malalta i envoltada de misèria,  
a la jove li queden poques hores de vida.  
Es disposa a llegir la carta que li envia Giorgio Germont:  
El seu fill Alfredo ha guanyat el duel amb el Baró Douphol,  
ferit lleument, i es disposa a tornar amb ella per demanar-li perdó.

Al carrer s'hi celebra el carnaval.  
Enmig de la disbauxa, arriba Alfredo,  
que es llença als peus del llit de la seva estimada.  
De nou junts fan plans pel futur, oblidant la trista realitat.

També arriba Giorgio Germont,  
penedit del mal que li ha causat a Violetta.

Entusiasmada per l'ambient de festa  
i la música que puja des del carrer,  
Violetta s'aixeca del llit, disposada a anar al carnaval,  
però li fallen les forces i ni tan sols es pot vestir.

A les portes de la mort,  
Violetta lliura a Alfredo un retrat dels seus dies feliços.  
I, tot i sentir un rebrot vital dins seu,  
després d'un darrer esforç acaba caient, morta.



Els textos de Lectura Fàcil segueixen  
les directrius internacionals de l'IFLA  
(International Federation of Library Associations  
and Institutions) quant al llenguatge, el contingut  
i la forma, a fi que tothom els pugui entendre.  
L'Associació Lectura Fàcil ha fet aquesta versió en Lectura Fàcil.